

Agenda – Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau

Lleoliad:	I gael rhagor o wybodaeth cysylltwch a:
Ystafell Bwyllgora 1 – Y Senedd	Gareth Price
Dyddiad: Dydd Mercher, 15 Tachwedd 2017	Clerc y Pwyllgor 0300 200 6565
Amser: 09.45	SeneddESS@cynulliad.cymru

Rhag-gyfarfod preifat (09.45–10.00)

- 1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau, dirprwyon a datgan buddiannau**
- 2 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer eitem agenda 3**
- 3 Ystyried y llythyr drafft i Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a Thrafnidiaeth ynglŷn â Banc Datblygu Cymru**
(10.00–10.15) (Tudalennau 1 – 5)

Dogfennau atodol:

EIS(5)–25–17(p1) Ystyried y llythyr drafft i Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a Thrafnidiaeth ynglŷn â Banc Datblygu Cymru (Saesneg yn unig)



4 Gwaith Craffu ar Gyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru ar gyfer 2018–19 – Sgiliau a Gwyddoniaeth

(10.15–11.15)

(Tudalennau 6 – 41)

Julie James AC, Arweinydd y Tŷ a'r Prif Chwip

Eluned Morgan AC, Gweinidog y Gymraeg a Dysgu Gydol Oes

Huw Morris, Cyfarwyddwr Sgiliau, Addysg Uwch a Dysgu Gydol Oes,
Llywodraeth Cymru

Simon Jones, Cyfarwyddwr ar gyfer Seilwaith yr Economi, Llywodraeth Cymru

Dean Medcraft, Cyfarwyddwr Cyllid a Gweithrediadau, Llywodraeth Cymru

Dogfennau atodol:

Briff Ymchwil

EIS(5)–25–17(p2) Sgiliau a Gwyddoniaeth

5 Papurau i'w nodi

5.1 Gwybodaeth ychwanegol gan Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a'r Seilwaith ynghylch ymchwiliad y Pwyllgor ar Werthu Cymru i'r Byd

(Tudalennau 42 – 43)

Dogfennau atodol:

EIS(5)–25–17(p3) Gwybodaeth ychwanegol gan Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a'r Seilwaith ynghylch ymchwiliad y Pwyllgor ar Werthu Cymru i'r Byd

5.2 Gwybodaeth ychwanegol gan Fanc Datblygu Cymru yn deillio o gyfarfod y Pwyllgor ar 25 Hydref

(Tudalennau 44 – 46)

Dogfennau atodol:

EIS(5)–25–17(p4) Gwybodaeth ychwanegol gan Fanc Datblygu Cymru yn deillio o gyfarfod y Pwyllgor ar 25 Hydref (Saesneg yn unig)

- 6 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o weddill y cyfarfod

- 7 Trafodaeth ar flaenoriaethau – Gwaith Craffu ar Gyllideb Ddrafft Llywodraeth Cymru ar gyfer 2018–19
(11.15–11.30)

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Eitem 4

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau a'r Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg

Dyddiad: 9 Tachwedd 2017

Amser: 10:45-11:45

Teitl: Papur tystiolaeth ar Gyllideb Ddrafft 2018-19 – i'w gyflwyno i Bwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau a'r Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg

1.0 Cyflwyniad

Mae'r papur hwn yn darparu gwybodaeth i Bwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau a'r Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg am gynigion portffolio'r Gweinidog Sgiliau a Gwyddoniaeth a amlinellwyd yng Nghyllideb Ddrafft 2018-19. Cyhoeddwyd y Gyllideb Ddrafft fel rhan o broses dau gam, cyllideb amlinellol (cam 1) ar 3 Hydref ac yna cyllideb fanwl (cam 2) ar 24 Hydref. Mae hefyd yn rhoi diweddariad ar feysydd penodol sydd o ddiddordeb i'r Pwyllgor.

2.0 Crynodeb o newidiadau i'r gyllideb

Mae Cyllideb Ddrafft 2018-19 yn darparu cynllun dwy flynedd ar gyfer buddsoddiad refeniw a chynllun tair blynedd ar gyfer buddsoddiad cyfalaf. Mae'r tablau isod yn rhoi trosolwg o'r cyllidebau refeniw a chyfalaf arfaethedig sy'n gysylltiedig â phortffolio'r Gweinidog Sgiliau a Gwyddoniaeth:

TABL 1: TROSOLWGW O'R GYLLIDEB REFENIW						
Cam Gweithredu	Cyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 £'000	Llinell Sylfaen Ddiwygiedig 2018-19 £'000	Newid £'000	Cyllideb Ddrafft Cynlluniau Newydd 2018-19 £'000	Newid £'000	Cyllideb Ddrafft Cynlluniau Newydd 2019-20
Refeniw						
Sectorau: Gwyddorau Bywyd	2,896	2,896	(696)	2,200	-	2,200
Gwyddoniaeth ac Arloesedd	10,514	10,514	(8,882)	1,632	(887)	745
Sgiliau	176,175	175,675	(7,599)	168,076	(7,596)	160,480
Seilwaith TGCh	8,517	9,017	(1,536)	7,481	500	7,981
Is-gyfanswm	198,102	198,102	(18,713)	179,389	(7,983)	171,406
Dim arian parod						
Seilwaith TGCh	1,309	1,309	-	1,309	-	1,309
CYFANSWM	199,411	199,411	(18,713)	180,698	(7,983)	172,715

TABL 2: TROSOLWGW O'R GYLLIDEB GYFALAF					
Cam Gweithredu	Cyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 £'000	Dyraniadau'r Gyllideb Ddrafft 2018-19			
		2018-19 £'000	2019-20 £'000	2020-21 £'000	Cyfanswm £'000
Sectorau: Gwyddorau Bywyd	9,711	2,090	798	801	3,689
Gwyddoniaeth ac Arloesedd	12,610	8,372	8,720	8,940	26,032
Seilwaith	20,550	12,500	1,500	19,500	33,500
CYFANSWM	42,871	22,962	11,018	29,241	63,221
Cyllideb Derfynol 2017-18	42,871	11,706	3,562	20,562	35,830
Newid mewn Cynlluniau Newydd (Nodyn 1)	-	11,256	7,456	8,679	27,391

Nodyn 1 – mae'r newidiadau yn y cynlluniau newydd wedi'u hegluro ym mharagraff 4

Yn ogystal, mae yna gyllideb Gwariant a Reolir yn Flynyddol o £12 miliwn yn 2018-19 a 2019-20 sy'n cynnwys darpariaeth ar gyfer rhwymedigaethau pensiwn Gyrfa Cymru.

3.0 Newidiadau Refeniw

Mae ein cynigion refeniw'n adlewyrchu'r setliad heriol sy'n wynebu Llywodraeth Cymru a'r angen i ail-flaenoriaethu cyllidebau a sicrhau arbedion lle bo'n bosibl.

O gymharu â'r llinell sylfaen ddiwygiedig ar gyfer 2018-19 a 2019-20, mae cyfanswm Terfyn Gwariant Adrannol (DEL) adnoddau wedi gostwng £26.696 miliwn. I grynhoi, mae'r symudiadau ar gyfer 2018-19 a 2019-20 fel a ganlyn:

Disgrifiad o Symudiad	2018-19 £'000	2019-20 £'000	Cyfanswm £'000
Ailalinio prosiectau yn unol â gofynion cyflawni			
• Gwyddorau Bywyd	(696)	-	(696)
• Arloesedd	(1,111)	-	(1,111)
Aiddosbarthu gwariant ymchwil a datblygu o Refeniw i Cyfalaf – i	(7,771)	(887)	(8,658)

gydymffurfio â chanllawiau Trysorlys EM			
Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus – addasiadau ad-dalu Buddsoddi i Arbed	(500)	500	-
Dysgu Seiliedig ar Waith – adlewyrchu gostyngiad yn hawliau incwm yr UE	(7,599)	(7,596)	(15,195)
Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus – arbedion cynnal a chadw ar ôl uwchraddio'r rhwydwaith	(1,036)	-	(1,036)
Cyfanswm Symudiadau	(18,713)	(7,983)	(26,696)

4.0 Newidiadau Cyfalaf

Cyhoeddwyd cynlluniau cyfalaf pedair blynedd yng Nghyllideb Derfynol 2017-18, gan ddarparu mwy o dryloywder a sicrwydd i'n rhanddeiliaid allweddol a'n partneriaid cyflawni. Yn y papur hwn felly rydym yn trafod newidiadau a gyflwynwyd i'r cynlluniau cyfalaf pedair blynedd ers cyhoeddi'r gyllideb ddiwethaf. Ni chyflwynwyd unrhyw newidiadau i gyllidebau rhwng Cyllideb Derfynol 2017-18 a Chyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 (a ddangosir er gwybodaeth yn unig).

Mae'r gyllideb gyfalaf yn parhau i fod yn heriol a bu'n rhaid blaenoriaethu prosiectau yn unol â'n hymrwymiaid i gyflawni *Symud Cymru Ymlaen a Ffyniant i Bawb*.

Mae'r gyllideb cyfalaf wedi cynyddu £27.391 miliwn dros y tair blynedd. Mae'r tabl isod yn crynhoi'r symudiadau rhwng y cynllun fel y'i cyhoeddwyd yn 2017-18 a'r gyllideb hon:

Disgrifiad o Symudiad	2018-19 £'000	2019-20 £'000	2020-21 £'000	Cyfanswm £'000
Ailalinio prosiectau Gwyddorau Bywyd yn unol â gofynion cyflawni	(1,515)	(1,202)	(199)	(2,916)
Aiddosbarthu gwariant ymchwil a datblygu o Refeniw i Cyfalaf – i gydymffurfio â chanllawiau Trysorlys EM	7,771	8,658	8,878	25,307
Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus – uwchraddio'r rhwydwaith	5,000	-	-	5,000
Cyfanswm Newidiadau mewn Cynlluniau Newydd	11,256	7,456	8,679	27,391

Cyhoeddwyd y cynlluniau cyllideb lefel manwl ar gyfer Prif Grŵp Gwariant yr Economi a'r Seilwaith ar 24 Hydref. Er mwyn bod yn dryloyw mae manylion y newidiadau i Linellau Gwariant yn y Gyllideb (BEL) y portffolio wedi'u cynnwys yn **Atodiad A**.

5.0 Blaenoriaethau

Cyflwynais fy mlaenoriaethau a'r dystiolaeth lafar yng nghyfarfod Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau ar 27 Medi. Mae'r papur yn egluro sut mae fy mhortffolio'n cyd-fynd â *Ffyniant i Bawb: y Strategaeth i Gymru* a sut y bydd yn cyflawni yn erbyn ei phrif themâu ac mae ar gael yn:

<http://senedd.assembly.wales/documents/s66061/EIS5-21-17p1%20Minister%20for%20Skills%20and%20Science.pdf>

6.0 Crynodeb ar lefel gweithredu

Mae Cyllideb Ddrafft 2018-19 yn cael ei chyhoeddi ar lefel Gweithredu a BEL. Fel y nodwyd ym mharagraff 2 mae'r crynodeb yn adlewyrchu newidiadau o'r llinell sylfaen ddiwygiedig ar gyfer referniw yn 2018-19 a'r newidiadau dilynol yn 2019-20. Yng Nghyllideb Derfynol 2017-18 cyhoeddwyd y cynlluniau cyfalaf am bedair blynedd. Felly, mae'r newidiadau yn y cynlluniau'n cael eu cymharu â'r cynlluniau gwreiddiol yn y blynyddoedd ariannol.

6.1 Camau Gweithredu Sectorau

Referniw						
BEL	Cyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 £'000	Llinell Sylfaen Ddiwygiedig 2018-19 £'000	Newidiadau 2018-19 £'000	Cyllideb Ddrafft 2018-19 £'000	Newidiadau 2019-20 £'000	Cyllideb Ddrafft 2019-20 £'000
Gwyddor -au Bywyd	2,896	2,896	(696)	2,200	0	2,200
Cyfanswm	2,896	2,896	(696)	2,200	0	2,200

Cyfalaf					
BEL	Cyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 £'000	Dyraniadau'r Gyllideb Ddrafft 2018-19			
		2018-19 £'000	2019-20 £'000	2020-21 £'000	Cyfanswm £'000
Gwyddorau Bywyd	9,711	2,090	798	801	3,689
Cyfanswm	9,711	2,090	798	801	3,689

Sector Gwyddorau Bywyd – Trosolwg o Bolisi a Strategaeth

Mae'r esboniadau ar gyfer y symudiadau yn y cyllidebau refeniw a chyfalaf wedi'u crynhoi ym mharagraffau 3 a 4.

Bydd y cyllid cyfalaf o £3.689 miliwn dros y tair blynedd yn cefnogi'r ymrwymïadau ar gyfer buddsoddiadau seilwaith strategol, gan greu amgylchedd i gwmnïau meddygaeth ailgyfyngu sy'n datblygu i ffynnu. Byddwn yn adeiladu ar y buddsoddiadau seilwaith strategol yr ymrwymwyd iddynt eisoes ar gyfer y cyfleuster Cynhyrchion Meddyginiaethol Therapiwtig Uwch, a'r Ganolfan Arloesi ym maes Gwella Clwyfau sydd wedi'u cynnwys yn narpariaeth cyllideb 2017-18 o £9.711 miliwn. Byddwn yn gweithio ochr yn ochr â datblygiadau eraill fel ARCH (Gorllewin Cymru a'r Hyb Arloesedd Clinigol (De Cymru) i gynyddu eu heffaith economaidd.

Mae'r sector Gwyddorau Bywyd yn rhan o Weithredu ehangach y Sectorau lle mae cyllidebau wedi'u hailflaenoriaethu a'u cysoni i gefnogi'r broses o ddatblygu capasiti a buddsoddiad wedi'i dargedu i wneud y defnydd gorau o'r cyllidebau sydd ar gael.

Yn y **tymor byr**, byddwn yn parhau i ddarparu cymorth refeniw a chyfleoedd datblygu i'r ecosystem Gwyddorau Bywyd yng Nghymru. Mae pwrpas yr Hyb Gwyddorau Bywyd yn cael ei newid i ddatblygu cyfleoedd i greu gwerth o ymgysylltu rhwng y GIG a Diwydiant, yn cynnwys canlyniadau iechyd a llesiant gwell i bobl, gwell effeithlonrwydd a gwerth i wasanaethau iechyd a gofal a chefnogi twf busnes, buddsoddiad a swyddi. Mae hyn yn adlewyrchu ein bwriad i gefnogi prosiectau cydweithio sy'n rhan hanfodol o'r gwaith o gyflawni *Ffyniant i Bawb*.

Yn y **tymor canolig**, byddwn yn hwyluso treialon a chysylltiadau ag arddangoswyr ac yn helpu gyda'r llwybr i gyfleoedd marchnad ar gyfer busnesau Gwyddorau Bywyd yn GIG Cymru ac mewn is-sectorau strategol allweddol.

Yn y **tymor hir**, byddwn yn parhau i godi proffil y sector yn rhyngwladol drwy greu brand rhyngwladol sy'n dangos ei natur lwyddiannus arloesol ac sy'n denu twf a swyddi i Gymru.

6.2 Camau Gweithredu Gwyddoniaeth ac Arloesedd

Refeniw						
Gweithredu Arloesedd						
BEL	Cyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 £'000	Llinell Sylfaen Ddiwygiedig 2018-19 £'000	Newidiadau 2018-19 £'000	Cyllideb Ddrafft 2018-19 £'000	Newidiadau 2019-20 £'000	Cyllideb Ddrafft 2019-20 £'000
Arloesedd Busnes	1,520	1,520	(1,520)	0	0	0
Canolfannau Arloesedd a Chyfleusterau Ymchwil a Datblygu Y Byd	4,199	4,199	(3,340)	859	(255)	604

Academaidd a Chydweithio rhwng Busnesau						
Is-gyfanswm	5,719	5,719	(4,860)	859	(255)	604
Gweithredu Gwyddoniaeth						
Gwyddoniaeth	4,795	4,795	(4,022)	733	(632)	141
Cyfanswm	10,514	10,514	(8,882)	1,632	(887)	745

Cyfalaf					
BEL	Cyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 £'000	Dyraniadau'r Gyllideb Ddrafft 2018-19			Cyfanswm £'000
		2018-19 £'000	2019-20 £'000	2020-21 £'000	
Gweithredu: Arloesedd					
Cydweithio rhwng y Byd Academaidd a Busnes	11,739	3,811	4,066	4,066	11,943
Is-gyfanswm	11,739	3,811	4,066	4,066	11,943
Gweithredu: Gwyddoniaeth					
Gwyddoniaeth	871	4,561	4,654	4,874	14,089
Is-gyfanswm	871	4,561	4,654	4,874	14,089
CYFANSWM	12,610	8,372	8,720	8,940	26,032

Mae'r esboniadau ar gyfer y symudiadau yn y cyllidebau referniw a chyfalaf wedi'u crynhoi ym mharagraffau 3 a 4.

Mae cyfanswm ein cyllideb Arloesedd o £13.406 miliwn (cyllid referniw o £1.463 miliwn dros ddwy flynedd a chyllid cyfalaf o £11.943 miliwn dros dair blynedd) yn parhau ein cymorth ar gyfer rhaglenni arloesedd yr UE, SMART Cymru a SMART Expertise. Mae'r rhaglenni hyn yn annog busnesau i fuddsoddi mewn arloesedd a datblygu cysylltiadau gyda'r byd academaidd ac arloesedd busnes gyda'r nod o wella gallu cwmnïau i gystadlu i gefnogi twf economaidd cynaliadwy.

Yn 2018-19 ceir gostyngiad mewn referniw o £4.860 miliwn o gymharu â llinell sylfaen ddiwygiedig 2018-19. Ceir gostyngiad pellach o £0.255 miliwn yn 2019-20. Mae aiddosbarthu gwariant ymchwil a datblygu o referniw i gyfalaf i gydymffurfio â chanllawiau'r Trysorlys wedi arwain at addasiad o £3.749 miliwn rhwng y cynlluniau referniw a chyfalaf. Yn ogystal, ail-gysonwyd gweithgarwch gyda chyflawniad, gan ryddhau £1.111 miliwn i gyflawni blaenoriaethau Entrepreneuriaeth.

Yn 2017-18, mae'r gyllideb gyfalaf o £11.739 miliwn yn adlewyrchu'r proffil a fwriedir ar gyfer ein buddsoddiad mewn canolfan arloesedd allweddol fel y Ganolfan Lled-ddargludyddion yr ydym wedi buddsoddi ynddi gyda Phrifysgol Caerdydd. Mae ymyriadau pellach yn y maes hwn yn cael eu datblygu gyda phartneriaid cyflawni ond heb gyrraedd y cam buddsoddi eto.

Mae cyfanswm y gyllideb Wyddoniaeth o £14.963 miliwn (refeniw o £0.874 miliwn am ddwy flynedd a chyllid cyfalaf o £14.089 miliwn dros dair blynedd) yn cefnogi mentrau i gyflawni strategaeth *Gwyddoniaeth i Gymru: Sêr Cymru, Sêr Cymru 2* (sy'n cael eu cyd-ariannu gyda chyllid allanol) a'r Academi Wyddoniaeth Genedlaethol.

Ceir gostyngiad o £4.022 miliwn yn y gyllideb refeniw yn 2018-19 a £0.632 miliwn arall yn 2019-20 yn sgil aiddosbarthu gwariant ymchwil a datblygu.

Yn gyffredinol, mae ein buddsoddiad mewn gweithgareddau gwyddoniaeth yn cymharu â 2017-18 er bod y rhaniad rhwng cyllidebau cyfalaf a refeniw wedi newid i adlewyrchu arferion cyfrifyddu newydd.

6.3 Cyflawni Camau Gweithredu Seilwaith TGCh

Refeniw						
BEL	Cyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 £'000	Llinell Sylfaen Ddiwygiedig 2018-19 £'000	Newidiadau 2018-19 £'000	Cyllideb Ddrafft 2018-19 £'000	Newidiadau 2019-20 £'000	Cyllideb Ddrafft 2019-20 £'000
Cynhwysiant Digidol	1,250	1,250	0	1,250	0	1,250
Cydgasglu Band Eang Sector Cyhoeddus	5,240	5,740	(1,536)	4,204	500	4,704
Gweithrediadau Seilwaith TGCh	2,027	2,027	0	2,027	0	2,027
Is-gyfanswm	8,517	9,017	(1,536)	7,481	500	7,981
Dim arian parod						
Gweithrediadau Seilwaith TGCh	1,309	1,309	0	1,309	0	1,309
Is-gyfanswm	1,309	1,309	0	1,309	0	1,309
CYFANSWM	9,826	10,326	(1,536)	8,790	500	9,290
Cyfalaf						
BEL	Cyllideb Atodol Gyntaf 2017-18 £'000	Dyraniadau Cyllideb Drafft 2018-19				
		2018-19 £'000	2019-20 £'000	2020-21 £'000	Cyfanswm £'000	
Gweithrediadau Seilwaith TGCh	20,550	7,500	1,500	19,500	28,500	
Cyfanswm	20,550	7,500	1,500	19,500	28,500	

Mae cyllideb y Seilwaith TGCh yn parhau i adlewyrchu ein hymrwymiad i ddarparu band eang cyflym ac effeithiol i holl gartrefi ac adeiladau Cymru er gwaethaf setliad heriol y gyllideb. Mae darparu sgiliau digidol a band eang cyflym, dibynadwy gyda signal ffonau symudol ar draws Cymru'n cefnogi ein hymrwymiaidau yn *Ffyniant i Bawb*.

Mae'r esboniadau ar gyfer y symudiadau yn y cyllidebau refeniw a chyfalaf wedi'u crynhoi ym mharagraffau 3 a 4.

Mae'r gwariant cyfalaf proffil ar gyfer Cyflymu Cymru dros y pedair blynedd yn adlewyrchu cwblhad arfaethedig y prosiect cyfredol yn 2017-18 a dechrau'r rhaglen ddilynol yn 2018-19. Mae gofyniad y gyllideb graidd yn uwch yn y flwyddyn olaf a chafodd cyllid Ewropeaidd a chyllid cyfatebol ei ostwng yn y camau cyflawni cynnar. O 2018-19 mae gofyniad y gyllideb graidd ar gyfer Cyflymu Cymru II yn cael ei reoli yn unol â chyllid cyfatebol Ewropeaidd sy'n cael ei reoli yn unol â'r gofynion cyflawni.

Yn 2018-19, mae dyraniad cyfalaf ychwanegol o £5 miliwn yn cefnogi'r gwaith o uwchraddio rhwydwaith Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus sydd wedi'i gynnwys mewn llinellau sylfaen ar gyfer costau cynnal a chadw refeniw yn y dyfodol.

BEL Cynhwysiant Digidol

Mae Cymunedau Digidol Cymru'n hyfforddi a chefnogi sefydliadau i gael pobl sydd wedi'u hallgáu'n ddigidol i ddefnyddio technolegau, yn helpu i ymgorffori cynhwysiant digidol yn y sefydliad ac yn annog recriwtio gweithwyr i weithredu fel hyrwyddwyr digidol. Mae'n gweithio'n agos gyda sefydliadau partner, yn cynnwys llyfrgelloedd, i sicrhau mynediad am ddim i'r rhyngwyd a chymorth i'w ddefnyddio i'r rhai sydd ei angen fwyaf. Ar ôl gwerthusiad annibynnol, cafodd Cymunedau Digidol Cymru ei ymestyn tan 31 Mawrth 2019 a'i gynnal ar y lefelau cyfredol.

BEL Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus

Mae'r gyllideb hon yn cefnogi'r contract a ddyfarnwyd i BT ym mis Hydref 2014 am o leiaf saith mlynedd, sy'n darparu dull o gyd-brynu gwasanaethau rhwydweithio ardal eang i'r sector cyhoeddus. Ar hyn o bryd mae'n cefnogi dros 110 o sefydliadau sy'n darparu dros 4,500 o wasanaethau safle. Yn 2018-19, mae gostyngiad yn y gyllideb refeniw yn sgil ad-daliad o £0.5 miliwn o gyllid Buddsoddi i Arbed blaenorol a thua £1 miliwn o arbedion cynnal a chadw a ragwelir o fuddsoddiad cyfalaf o £5 miliwn i uwchraddio'r rhwydwaith. Felly nid yw'r newidiadau'n cael unrhyw effaith ar ddarpariaeth.

BEL Gweithrediadau Seilwaith TGCh

Y pedair prif raglen weithgarwch yw:

- **Manteisio ar Fand Eang Cyflym iawn (refeniw)** – dyfarnwyd contractau a grantiau i wahanol ddarparwyr i helpu busnesau i gael mantais fasnachol o seilwaith band eang cyflym iawn a chreu dididend economaidd i Gymru.

Prosiect pum mlynedd yw hwn a ddechreuodd ddiwedd 2015. Mae'r prosiect yn defnyddio cyllid Llywodraeth Cymru a'r UE.

- **Cyflymu Cymru (cyfalaf)** – dyfarnwyd contract i BT i ddatblygu seilwaith band eang cyflym iawn ledled Cymru sy'n gallu darparu 30mbps neu fwy. Mae'r prosiect yn defnyddio cyllid Llywodraeth Cymru, y DU a BDUK a bydd yn cael ei gwblhau yn 2017-18.
- Bydd **cam ychwanegol** o Cyflymu Cymru'n cael ei weithredu yn 2018-19 ac yn adeiladu ar y seilwaith a grëwyd yn y cam cyntaf i ddarparu opsiynau ar gyfer cyrraedd yr adeiladau na chawsant eu cynnwys yn y cam cyntaf. Bydd y prosiect yn defnyddio cyllid Llywodraeth Cymru a'r UE.
- **Allwedd Band Eang Cymru a'r Cynllun Taleb Gwibgyswllt (cyfalaf)** Cynlluniau mewn ymateb i alw sy'n darparu cymorth grant i fanteisio ar atebion band eang eraill sy'n gallu darparu cyflymder lawrlwytho cyflym iawn i adeiladau preswyl a busnes.

7.0 Camau Gweithredu Sgiliau

Cam Gweithredu	BEL	Cyllideb Atodol Gyntaf £'000	Llinell Sylfaen Ddiwygiedig £'000	Newidiadau 2018-19 £'000	Cyllideb Ddrafft 2018-19 £'000	Newidiadau 2019-20 £'000	Cyllideb Ddrafft 2019-20 £'000
Dysgu Seiliedig ar Waith	Dysgu Seiliedig ar Waith	126,808	126,308	(7,599)	118,709	(7,596)	111,113
Sgiliau Cymorth Cyflawni	Marchnata a Sgiliau	648	648	0	648	0	648
Polisi Sgiliau	Polisi Sgiliau ac Ymgysylltu	1,061	1,061	0	1,061	0	1,061
Cyflogaeth a Sgiliau	Cyflogadwy -edd a Sgiliau	28,858	28,858	0	28,858	0	28,858
Dewis Addysgol a Gyrfa	Gyrfa Cymru	18,800	18,800	0	18,800		18,800
Cyfanswm		176,175	175,675	(7,599)	168,076	(7,596)	160,480

Mae'r esboniadau ar gyfer y symudiadau yn y cyllidebau refeniw a chyfalaf wedi'u crynhoi ym mharagraffau 3 a 4.

BEL Dysgu Seiliedig ar Waith

Nid yw'r llinell sylfaen ddiwygiedig ar gyfer 2018-19 yn cynnwys cyllid afreolaidd o £0.500m am ddyraniad blwyddyn i gefnogi Heddluoedd yng Nghymru.

Rydym yn cydnabod rôl ehangach sgiliau a dysgu gydol oes ym maes datblygu economaidd ac wedi cynnal lefelau cyllid a hwyluswyd drwy wneud y gorau o arian Ewropeaidd. Er bod y gyllideb net o £118.7 miliwn yn 2018-19 a £111 miliwn yn 2019-20 i gefnogi Prentisiaethau a Hyfforddeiaethau adlewyrchu gostyngiadau, mae mwy o gyllid Ewropeaidd o'r un gwerth yn gwneud iawn am hyn. Mae cyllid Ewropeaidd yn cael ei reoli ar sail gofynion Llywodraeth Cymru dros oes y prosiectau gyda chymorth gan Swyddfa Cyllid Ewropeaidd Cymru, i sicrhau ei fod yn cefnogi ymrwymïadau *Symud Cymru Ymlaen* yn effeithiol.

Mae'r BEL yn cefnogi'r gweithgareddau canlynol:

- Darparu prentisiaethau pob oed (yn cynnwys fframwaith datblygu) (tua £110 miliwn)
- Darparu'r rhaglen Hyfforddeiaeth (tua £35 miliwn)
- Cymorth ar gyfer recriwtio prentisiaid 16-18 oed (tua £2 miliwn)
- Y rhaglen Sgiliau ysbrydoledig a chynlluniau peilot sydd â'r nod o gynyddu cyfranogiad mewn prentisiaethau e.e. "Rhoi Cynnig Arni"(tua £2 miliwn)
- Costau staff a marchnata sy'n gysylltiedig â phrosiectau a gyllidir gan arian Ewropeaidd (tua £2 miliwn)
- Incwm a ragwelir o £25 miliwn o dderbyniadau Cronfa Gymdeithasol Ewrop, ond gallai hyn amrywio bob blwyddyn oherwydd lefelau gweithgarwch.

Mae'r gyllideb yn cefnogi mentrau i annog cyflogwyr i recriwtio dysgwyr ifanc, yn enwedig ar adegau allweddol yn ystod y flwyddyn. Mae cymorth ar gyfer prentisiaid ifanc yn faes blaenoriaeth. Mae hefyd yn cefnogi'r rhaglen Hyfforddeiaeth ar gyfer pobl ifanc NEET (nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant) neu sydd mewn perygl o fod felly.

Prentisiaethau lau; yn enwedig rhai i bobl ifanc 16-19 oed

Nid yw Prentisiaethau lau wedi'u cynnwys yn BEL Dysgu Seiliedig ar Waith ond maent yn cael eu cefnogi ym Mhrif Grŵp Gwariant Addysg.

Mae Llywodraeth Cymru'n monitro canlyniadau ar gyfer y rhaglenni Hyfforddeiaeth a Phrentisiaeth. Caiff canlyniadau eu mesur mewn perthynas â chyfraddau cwblhau'r fframwaith yn achos Prentisiaethau a chyfraddau cynnydd (o ran symud i swydd neu ddysgu uwch) yn achos Hyfforddeiaethau. Gellir terfynu contractau pan fydd y canlyniadau'n annerbyniol.

Mae'r wybodaeth a geir yn y canlyniadau yn deillio o ddata cynhwysfawr am ddysgwyr a gyflwynir i Lywodraeth Cymru gan bob darparwr sydd â chontract.

BEL Marchnata a Sgiliau

Mae'r gyllideb hon yn marchnata gweithgarwch i hyrwyddo'r rhaglenni prentisiaeth a hyfforddeiaeth a chefnogi digwyddiadau gwobrwyo sgiliau.

BEL Polisi Sgiliau ac Ymgysylltu

Mae'r agenda Polisi Sgiliau ac Ymgysylltu'n cynnwys: arwain ar gadw'r Safonau Galwedigaethol Cenedlaethol fel sail i'n systemau addysg a hyfforddiant galwedigaethol gan ystyried agenda sgiliau'r DU; cefnogi sicrhau ansawdd, lledaenu, dadansoddi a chaffael tystiolaeth i gefnogi sgiliau, cyflogaeth a datblygu dysgu drwy Wybodaeth Farchnad Lafur gadarn, gan weithio'n agos â'r Partneriaethau Sgiliau Rhanbarthol; a gweithredu fel yr arweinydd sgiliau wrth ymgysylltu â chyflogwyr. Mae hyn yn cynnwys gweithio'n agos gyda Thimau Sector a Busnes ehangach ac arwain ar y Rhaglen Sgiliau Hyblyg i ddiwallu anghenion sgiliau cyflogwyr strategol pan nad yw'n bosibl diwallu'r rhain gan ddarpariaeth brif ffrwd.

Mae'r gyllideb hon yn cefnogi'r canlynol:

- Ffurio a chyfathrebu polisi sgiliau Llywodraeth Cymru gan ystyried y cyd-destun polisi ehangach ar draws y DU;
- Sefydlu agenda cyflawni sgiliau rhanbarthol cryf dan arweiniad cyflogwyr gyda chefnogaeth Partneriaethau Sgiliau Rhanbarthol;
- Ymgysylltu â chyflogwyr allweddol a'u cefnogi drwy drefniadau rheoli perthynas strategol i ddiwallu anghenion sgiliau drwy brosiectau dan arweiniad cyflogwyr.

Mae cyllidebau sy'n gysylltiedig â pholisi sgiliau yn cefnogi amrywiaeth o waith yn cynnwys:

- Gwybodaeth am y farchnad lafur – y broses sicrhau ansawdd, lledaenu, dadansoddi a chaffael tystiolaeth i gefnogi sgiliau, cyflogaeth a datblygu dysgu a sicrhau penderfyniadau mwy gwybodus ynghylch y farchnad lafur.
- Bwrdd Cyflogaeth a Sgiliau Cymru - mae'r Bwrdd yn gwasanaethu fel bwrdd cyngori annibynnol dan arweiniad cyflogwyr i Lywodraeth Cymru ar bob mater sy'n ymwneud â pholisi cyflogaeth a sgiliau ôl-16 i sicrhau bod darpariaeth yn cyd-fynd yn well ag anghenion cyflogwyr ac unigolion ledled Cymru. Mae'r Bwrdd yn adrodd yn uniongyrchol i'r Cyngor Datblygu Economaidd. Mae'r trefniant gweithio newydd hwn yn rhoi her gadarn i Lywodraeth Cymru a safbwynt strategol gwell ar faterion sgiliau, prentisiaethau, addysg uwch a dysgu gydol oes.
- Ymgyrch Oes o Fuddsoddi – mae'r ymgyrch hon yn canolbwyntio ar annog cyflogwyr i gadw a chyflogi gweithwyr hŷn a chydabod gwerth gweithwyr hŷn fel rhan o weithlu sawl cenedlaeth, gan weithio'n agos â swyddfa'r Comisiynydd Pobl Hŷn. Bydd yr ymgyrch hefyd yn pwysleisio neges cyd-fuddsoddi ac yn hyrwyddo manteision buddsoddi yn sgiliau'r gweithlu i gyflogwyr.

Mae cyllidebau sy'n gysylltiedig â Phartneriaethau Sgiliau Rhanbarthol yn darparu dull ar gyfer sicrhau bod darpariaeth sgiliau yng Nghymru yn cyd-fynd ag anghenion cyflogwyr, gan eu helpu i gael y sgiliau sydd eu hangen arnynt. Mae tair Partneriaeth:

- Bwrdd Uchelgais Economaidd Gogledd Cymru – Partneriaeth Sgiliau Ranbarthol Gogledd Cymru
- Partneriaeth Dysgu a Sgiliau Ranbarthol De-orllewin a Chanolbarth Cymru
- Partneriaeth Dysgu, Medrau ac Arloesi De Ddwyrain Cymru.

Mae'r Partneriaethau Sgiliau Rhanbarthol wedi datblygu strategaethau ymgysylltu â chyflogwyr cadarn i bennu anghenion sgiliau'r rhanbarth ac, yn arbennig, yr anghenion sgiliau sy'n gysylltiedig â phrosiectau seilwaith rhanbarthol a sectorau blaenoriaeth. Mae'r gwaith yn amserol, gan fod yn sail i ddatblygu cynigion ar gyfer Bargeinion Dinesig/Twf i Lywodraeth y DU. Mae pob Partneriaeth yn llunio cynllun cyflogaeth a sgiliau blynyddol, gan nodi blaenoriaethau ar gyfer eu rhanbarth yn seiliedig ar angen cyflogwyr. Mae cynlluniau cyflogaeth a sgiliau rhanbarthol yn nodi sectorau economaidd allweddol ac yn darparu sail dystiolaeth gritigol ar gyfer gwneud penderfyniadau am fuddsoddi mewn sgiliau. Cyhoeddwyd y set ddiweddaraf o gynlluniau cyflogaeth a sgiliau ym mis Awst 2017.

Mae cyllidebau sy'n gysylltiedig ag Ymgysylltu a Chyflogwyr a sectorau'n darparu'r elfen sgiliau o becynnau cymorth ehangach Llywodraeth Cymru ar gyfer prosiectau dan arweiniad cyflogwyr sy'n cefnogi creu a/neu ddiogelu swyddi o safon uchel. Mae'r gwaith hwn yn cynnwys sicrhau perthynas ehangach a dyfnach rhwng cyflogwyr strategol ac ysgolion, AB ac AU; hwyluso a chynyddu nifer y cyflogwyr strategol sy'n manteisio ar raglenni a phrosiectau sgiliau Llywodraeth Cymru fel prentisiaethau, Dosbarth Busnes, y Rhaglen Sgiliau Hyblyg a'r Rhaglen Blaenoriaeth Sgiliau; hwyluso gwaith ymgysylltu y Partneriaethau Sgiliau Rhanbarthol gyda chyflogwyr allweddol; darparu gwybodaeth 'fyw' gan gyflogwyr; cyfathrebu blaenoriaethau sgiliau a phrif negeseuon Llywodraeth Cymru i fusnes; a'r arweinydd polisi a chyflawni ar gyfer y Rhaglen Sgiliau Hyblyg.

BEL Cyflogadwyedd a Sgiliau

Mae'r BEL hwn yn ariannu'r gwaith o ddatblygu a chyflawni strategaethau, polisiâu a rhaglenni sy'n helpu pobl i gael gafael ar waith, dychwelyd i waith, aros mewn gwaith a chamu ymlaen mewn gwaith drwy gymorth sgiliau a hyfforddiant. Mae'n hwyluso ymateb uniongyrchol i helpu twf busnesau unigol drwy ddatblygu'r gweithlu ac yn darparu atebion sector, ehangach dan arweiniad cyflogwyr i ymateb i anghenion sgiliau a nodwyd mewn meysydd blaenoriaeth sy'n bwysig i economi Cymru.

Mae rhaglenni Twf Swyddi Cymru a ReAct yn denu cyllid cymdeithasol Ewropeaidd o dan gylch rhaglenni cyfredol 2014-2020. Mae disgwyl i'n cynnig cyflogadwyedd newydd ddechrau ym mis Ebrill 2019. Bydd yn cael ei wneud fel un cynnig o dan yr enw, 'Cymru'n Gweithio', ac yn disodli ein cyfres gyfredol o raglenni: ReAct, Twf

Swyddi Cymru, y Rhaglen Sgiliau Cyflogadwyedd a Hyfforddiaethau. Rhwng nawr a mis Ebrill 2019 bydd y rhaglenni hyn yn cael eu had-drefnu i lywio'r dull cyflawni newydd.

BEL Gyrfu Cymru

Mae cyllid referniw blynyddol o £18.800 miliwn ar gyfer gweithgarwch Gyrfu Cymru.

Yn 2016, gwahoddodd Gweinidogion Cymru Gyrfu Cymru i gyflwyno gweledigaeth ar gyfer darparu gwasanaethau gyrfu Cymru yn y dyfodol. Ar ôl ymgynghori â rhanddeiliaid, ym mis Mehefin 2016 cyhoeddodd y cwmni ei weledigaeth, *Newid Bywydau*, sy'n nodi sut y bydd y gwasanaeth yn cael ei ddatblygu dros y tair blynedd nesaf. Prif negeseuon *Newid Bywydau* yw:

- Canolbwyntio ar bobl ifanc ac atal yn hytrach na dull gwella;
- Defnyddio llawer mwy o dechnoleg i gefnogi darpariaeth;
- Cymorth gwell i bartneriaid yn cynnwys cyflogwyr ac ysgolion;
- Cynorthwyo oedolion i ddychwelyd i weithio.

Mae Newid Bywydau'n cynnig ailgynllunio gwasanaethau'n sylfaenol, gyda thrawsnewidiad digidol yn sicrhau gwasanaethau wedi'u cyfuno'n llwyr i gleientiaid. Mae Gyrfu Cymru'n buddsoddi mewn plattfformau a gwasanaethau digidol, nid er mwyn disodli gwasanaethau wyneb-yn-wyneb ond i sicrhau bod amser cynghorwyr gyrfaoedd yn cael ei ddefnyddio'n effeithiol mewn gweithgareddau o werth uchel. Ar ôl ymgynghori â phobl ifanc, mae Gyrfu Cymru wedi datblygu dull newydd arloesol o gyflawni. Mae'r byd wedi symud ymlaen o 'un ateb addas i bawb' ac mae hynny'n cael ei adlewyrchu yn y ffordd mae Gyrfu Cymru'n defnyddio dull gwahanol iawn o ddarparu gwasanaeth - defnyddio cyswllt wyneb-yn-wyneb, e-byst, sgysiau dros y we, gweminarau, y cyfryngau cymdeithasol a chyfryngau eraill.

Wrth i Gyrfu Cymru weithredu ei weledigaeth newydd, bydd yn gwerthuso a phrofi dulliau newydd gyda chwsmeriaid i sicrhau bod anghenion cleientiaid yn cael eu diwallu wrth ddatblygu a chynllunio gwasanaethau. Mae Gyrfu Cymru'n buddsoddi mewn llwyfannau a gwasanaethau digidol nid er mwyn disodli gwasanaethau wyneb-yn-wyneb ond i sicrhau bod amser cynghorwyr gyrfaoedd yn cael ei ddefnyddio'n effeithiol mewn gweithgareddau o werth uchel. Ar ôl ymgynghori â phobl ifanc, mae Gyrfu Cymru wedi datblygu dull newydd arloesol o gyflawni. Bydd y Model Darganfod Gyrfu yn mynd i'r afael ag anghenion unigol drwy amrywiaeth o wasanaethau cydgysylltiedig ac ategol wedi'u darparu'n ddigidol ac wyneb-yn-wyneb. Wedi'i ddatblygu ar dair proses ategol, Diagnosis, Darganfod a Chyflawni, mae'r modiwl yn cyfuno arbenigedd proffesiynol gydag arloesedd i ddiwallu anghenion unigolion drwy'r cyfryngau cyflawni mwyaf priodol. Mae hwn yn ddull cyfannol mwy cynhwysfawr sy'n cyfuno cymorth unigol gyda gweithgareddau difyr ac ysbrydoledig.

Mae newidiadau yng nghylch gwaith Gyrfu Cymru dros y blynyddoedd diwethaf wedi arwain at lai o wasanaeth i bobl ifanc mewn ysgolion. Mae'r weledigaeth gyflawni newydd yn ceisio gwneud iawn am hyn gyda'r cynllun busnes y cytunwyd arno ar gyfer 2017-18 yn symud ffocws adnoddau i ganolbwyntio ar gyflawni mewn ysgolion. Mae'r newidiadau sy'n cael eu cyflwyno'n cynnwys pwyslais llawer cryfach

ar gymorth i bobl ifanc mewn ysgolion, yn uniongyrchol drwy feithrin capasiti â phartneriaid, a thrwy adnoddau newydd i helpu athrawon i wneud cysylltiadau rhwng darparu'r cwricwlwm a byd gwaith.

Mae gwasanaethau i oedolion y tu allan i wasanaethau contract penodol (fel rhai'r Porth Sgiliau Unigol a ReAct) wedi'u lleihau, er bod y cleientiaid hyn yn parhau i allu manteisio ar wasanaethau drwy ganolfannau Gyrfa Cymru, y gwasanaeth ffôn, ac ar-lein. Mae'r llythyr cylch gwaith yn cynnig disgrisiwn i gynnig gwasanaethau i oedolion o fewn yr adnoddau sydd ar gael i roi rhywfaint o ddisgrisiwn i Gyrfa Cymru o ran y ffordd fwyaf priodol o gefnogi oedolion fel rhan o'r cynnig cyffredinol hwn. Mae'r ffaith nad oes cwynion yn cael eu gwneud yn erbyn sefydliad o'r maint hwn yn nodedig ac i'w briodoli i'r ffordd maent yn gweithio'n hyblyg gydag oedolion.

Mae yna dystiolaeth gynyddol ynglŷn ag effaith gwasanaethau Gwybodaeth, Cyngor ac Arweiniad Gyrfaoedd i bobl ifanc.

Cymorth Gyrfa Cymru ar gyfer pobl nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant (NEET)

Mae Gyrfa Cymru'n bartner allweddol yn y Fframwaith Ymgysylltu a Datblygu Ieuencid. Mae staff Gyrfa Cymru'n rhoi arweiniad o ran cefnogi pobl ifanc sydd wedi ymddieithrio o Addysg, Cyflogaeth a Hyfforddiant heb rwystrau helaeth. Mae Gyrfa Cymru'n darparu adroddiadau manwl i Lywodraeth Cymru yn nodi nifer y bobl ifanc sy'n derbyn cymorth, faint o amser mae wedi'i gymryd i'w denu yn ôl i addysg, cyflogaeth a hyfforddiant, a'r symudiad rhwng haenau yn y model 5 Haen. Mae Gyrfa Cymru hefyd yn cynnal arolwg o gyrchfannau ym mis Hydref bob blwyddyn sy'n cael ei ddefnyddio fel sail ar gyfer ystadegau NEET.

Mae darparu gwasanaethau gwybodaeth, cyngor ac arweiniad ar yrfaoedd yn helpu pobl ifanc i symud yn llwyddiannus o addysg a hyfforddiant gorfodol ac ôl-orfodol (neu gyflogaeth), gan eu hatal rhag ymrestru ar gyrsiau amhriodol a lleihau cyfraddau gadael cyrsiau'n gynnar. Bydd canolbwyntio mwy ar ymgysylltu â phobl ifanc pan fyddant yn yr ysgol yn arwain at lai o wrthgilio a llai yn gadael ar ôl 16 oed a llai o bobl NEET.

Adolygodd dau brosiect ymchwil ar wahân wasanaethau Gyrfa Cymru i gleientiaid a oedd yn NEET neu mewn perygl o fod yn NEET, a'r cysylltiadau rhwng y gwasanaethau hyn a datblygiad cleientiaid. Mae'r canfyddiadau'n dangos bod gwaith Gyrfa Cymru'n helpu i leihau nifer a chyfran y bobl ifanc yng Nghymru sydd yn NEET, ac yn helpu i leihau nifer y cleientiaid sydd mewn perygl o adael addysg, cyflogaeth a hyfforddiant yn gynnar.

Yn ystod 2017-2018, bydd Gyrfa Cymru'n parhau i gefnogi pobl ifanc yn Haen 3 (hyd at 18 oed) sydd â chymorth gyrfaoedd yn brif ofyniad iddynt, nes eu bod wedi cael canlyniad neu nad ydynt angen eu cymorth mwyach. Bydd Gyrfa Cymru hefyd yn ceisio gwella cysylltiadau gyda sefydliad partner sy'n cynnig cymorth i'r grŵp cleientiaid gyda golwg ar nodi gweithgareddau cymorth priodol i unigolion i ddatblygu eu galluoedd rheoli gyrfa.

Yn ystod 2016-17, datblygodd Gyrfa Cymru system o fesurau perfformiad ar gyfer treialu dull o gysoni dangosyddion llwyddiant ar lefel Cwmni ac ar gyfer swyddi

penodol. Roedd y system a ddatblygwyd yn canolbwyntio ar gynghorwyr gyrfaoedd sy'n gweithio gyda chleientiaid ym myd addysg ac yn cwmpasu tair agwedd ar fesur perfformiad sydd hefyd yn bodoli ar draws Cwmnïau. Bydd yna dri dull o fesur cynnydd a pherfformiad yn 2017-18. Bydd y rhain yn cynnwys dangosyddion perfformiad allweddol y cytunwyd arnynt a threialu dull o fesur canlyniadau a amlinellwyd yn y weledigaeth. Yn ogystal, mae Gyrfa Cymru wedi cynnig cyfres o fetrigau cyflawni uchelgeisiol yn ei gynllun busnes a fydd yn cael eu defnyddio i lywio trafodaethau ar berfformiad ac yn darparu rhai llinellau sylfaen ar gyfer perfformiad yn y dyfodol.

Mae rhai enghreifftiau o'r metrigau hyn yn cynnwys:

- Bydd pob dysgwr CA4 yn cwblhau Gwiriad Gyrfaoedd
- Bydd pob dysgwr Blwyddyn 11 ar lwyth achosion Cynghorydd Gyrfaoedd nes eu bod wedi setlo yn eu cyrchfan ôl-16
- Bydd 70% o ddisgyblion sy'n derbyn gwasanaethau yn CA4 yn derbyn o leiaf 2 ryngweithiad digidol personol
- Bydd 20% o gleientiaid Haen 3 yn symud ymlaen i Haen 2
- Bydd 80% o gleientiaid Haen 3 yn symud ymlaen o fewn 90 diwrnod
- Bydd 10.000 o gyflogwyr wedi mewngofnodi i'r gronfa ddata cyflogwyr erbyn mis Mawrth 2018
- Cynhelir 214 o ddigwyddiadau Byd Gwaith – o leiaf 1 ym mhob ysgol uwchradd

Mae asesu cost-ffeithiolrwydd gwasanaethau Gyrfa Cymru sy'n cael eu darparu ar ran Llywodraeth Cymru yn heriol oherwydd:

- Mae gofyn i Gyrfa Cymru gyflawni tasgau a darparu gwasanaethau, gyda'r cynnyrch terfynol y tu allan i'w reolaeth fel arfer;
- Bod cyfrifoldebau wedi'u lledaenu ar draws y 'teulu gyrfaoedd': nid yw cyfrifoldeb am reoli a chostau canlyniadau wedi'i ddyrannu'n glir;
- Prinder cymaryddion parod ar gyfer meincnodi darpariaeth gwasanaethau.

Yng ngoleuni hyn, wrth bennu'r cylch gwaith ar gyfer 2018-19, bydd Llywodraeth Cymru'n ceisio bod yn fwy penodol am ei mewnbynnau a'i buddsoddiad a'r canlyniadau (er enghraifft, gostyngiad penodol mewn NEET), gan alluogi Gyrfa Cymru i benderfynu ar y dull mwyaf priodol o sicrhau llwyddiant, yna adrodd yn ôl i Lywodraeth Cymru ar y canlyniadau – yn hytrach nag ar y prosesau manwl a ddefnyddiwyd i'w cyflawni.

8.0 Monitro a Gwerthuso'r Gyllideb

8.1 Monitro'r Gyllideb

Mae pob maes gwariant yn cael eu herio'n fisol ac mae swyddogion yn cynnal adolygiadau chwarterol manwl i ystyried y rhagolygon diweddaraf ac yn cytuno ar newidiadau i gyllidebau. Mae Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a'r Seilwaith a'r Gweinidog Sgiliau a Gwyddoniaeth yn derbyn diweddariadau ariannol rheolaidd

ar y portffolio i sicrhau bod y gyllideb yn parhau ar y trywydd iawn fel bod canlyniadau gwerth am arian yn cael eu cyflawni a'n bod yn parhau i gyflawni blaenoriaethau'r portffolio.

8.2 Gwerthuso

Mae'r angen am werthusiad a'i gwmpas yn cael ei ystyried fesul achos yn ystod gwaith datblygu polisi a rhaglenni gan ystyried risg, maint a graddfa, tystiolaeth gyfredol a ffactorau perthnasol. Er enghraifft, rwyf newydd gomisiynu adolygiad o'r rhaglen wyddoniaeth bum mlynedd, Sêr Cymru. Bydd yr adolygiad yn canolbwyntio ar yr amcanion a'r targedau a gyflawnwyd gan y rhaglen ac yn helpu i lywio ein prif flaenoriaethau am opsiynau ar gyfer dyfodol ymchwil wyddonol a ariennir gan y llywodraeth yng Nghymru gan sicrhau digon o hyblygrwydd i fynd i'r afael â blaenoriaethau lleol a rhanbarthol, yn dibynnu ar eu hanghenion penodol.

Cafodd rhaglen Cyflymu Cymru ei gwerthuso yn 2016 a bu'r wybodaeth yn sail i flaenoriaethau cyflawni ar gyfer Cyflymu Cymru 2:

<http://gov.wales/statistics-and-research/evaluation-next-generation-broadband-wales-programme/?skip=1&lang=cy>

9.0 Gwariant Ataliol

Nod y gyllideb gyfan ar gyfer Sgiliau a Gwyddoniaeth yw cryfhau'r amodau a fydd yn galluogi busnesau i greu swyddi a sicrhau twf economaidd cynaliadwy. Mae Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 yn hanfodol i'n dull o sicrhau bod Cymru'n dod yn gymdeithas fwy llewyrchus, cryfach, iachach, tecach a mwy cyfartal.

Mae buddsoddi mewn gwasanaethau gwybodaeth, cyngor ac arweiniad gyrfaoedd yn ataliol o ran bod y gwasanaethau hyn yn cefnogi gostyngiad mewn unigolion NEET. Mae darparu gwasanaethau gwybodaeth, cyngor ac arweiniad gyrfaoedd yn cynorthwyo pobl ifanc i symud yn llwyddiannus o addysg a hyfforddiant gorfodol i addysg a hyfforddiant ôl-orfodol, gan eu hatal rhag ymrestru ar gyrsiau amhriodol a lleihau cyfraddau'r rhai sy'n gadael yn gynnar.

Mae pob rhaglen yn BEL Cyflogadwyedd a Sgiliau yn ceisio gwella sgiliau a chyflogadwyedd unigolion yn y gweithlu a thu allan i'r gweithlu yng Nghymru, gan wella sefyllfa unigolion yn y farchnad lafur. Mae nifer o raglenni/gweithgareddau'n canolbwyntio'n benodol ar godi lefelau sgiliau hanfodol y rhai sydd mewn gwaith ac allan o waith ac ar ymgysylltu ag unigolion sydd â sgiliau isel neu heb sgiliau o gwbl nad ydynt wedi bod yn dysgu ers cryn amser o bosibl.

Mae datblygu economi gylchol ym maes arloesedd yn enghraifft o sut rydym yn cydweithio i ymgorffori prosesau i sicrhau effeithiau cadarnhaol yn y tymor hir. Mae'n gysyniad allweddol mewn economi werdd, yn seiliedig ar ddefnyddio systemau i'r eithaf yn hytrach nag elfennau, i ffwrdd o 'Adnoddau i Wastraff' a thuag at systemau cylchol ataliol. Mae cynghreiriau strategol gyda sefydliadau fel yr Ellen MacArthur Foundation, McKinsey Company a mentrau rhyngwladol ar flaen y gad o safbwynt gwaith archwilio a chymhwysu'r economi gylchol. Mae'r tîm SMART a

chwmnïau'n asesu prif elfennau fel y gallu i ailgylchu, aildefnyddio, mwy o ddefnyddioldeb, llai o ddarfodiad, llai o wastraff, a chynllun ar gyfer cynhyrchu a dewis deunyddiau. Bydd hyn yn digwydd law yn llaw â datblygu cynhyrchion, prosesau a chynlluniau newydd ac yn cefnogi'r gwaith o sicrhau Cymru ffyniannus, gref a chyfrifol yn fyd-eang.

10.0 Effaith Prydain yn gadael yr UE

Defnyddir Cronfa Gymdeithasol Ewrop i gefnogi nifer o brosiectau sy'n ceisio gwella sgiliau a rhagolygon swyddi ledled Cymru drwy roi hyfforddiant a chymorth angenrheidiol i bobl ddi-waith a difreintiedig fel y gallant gael swyddi.

Er bod Llywodraeth y DU wedi gwarantu cyllid ar gyfer prosiectau y cytunwyd arnynt cyn 2020 i raddau helaeth, mae'n hanfodol bod y Grant Bloc yn cael ei ddiwygio i wneud iawn am yr arian a gollir o'r UE yn y tymor hir. Yn ystod ymgyrch y refferendwm, sicrhawyd pleidleiswyr yng Nghymru na fyddai gadael yr UE yn golygu y byddai Cymru ar ei cholled ac mae'n hanfodol bod yr addewid hwn yn cael ei anrhydeddu er mwyn cadw ffydd y cyhoedd.

Mae llawer o waith ar droed ledled Llywodraeth Cymru i sicrhau ein bod ni'n dylanwadu i'r eithaf ar drafodaethau yn y DU, ac mewn trafodaethau ffurfiol ar yr UE, gan sicrhau'r canlyniad gorau posibl i Gymru. Rydym yn gweithio'n agos gyda Llywodraeth y DU a llywodraethau datganoledig eraill i sicrhau bod buddiannau Cymru'n cael eu clywed a'u diogelu.

Yn ogystal, mae ein cyfres o £115 miliwn o gyllid a chymorth SMART i fusnesau a phrifysgolion Cymru'n cael ei ariannu'n gyfan gwbl gan arian yr UE a'r holl arian cyfatebol yn dod o'r sector preifat – felly maent yn darparu gwerth anhygoel am arian i'r bunt Gymreig. Er eu bod yn eu lle cyn Datganiad Hydref 2016 ac felly wedi'u gwarantu gan y Trysorlys nes 2020, nid yw'n glir beth fydd yn cymryd eu lle ar ôl dyddiau'r Cronfeydd Strwythurol. Rydym wedi ymrwymo i weithio gyda Llywodraeth y DU i sicrhau cyllid priodol i Gymru, fel cyfrifoldeb Gweinidogion Cymru sy'n atebol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

Mae ein busnesau a'n prifysgolion wedi elwa ar gronfeydd ymchwil a datblygu'r UE fel Horizon 2020. Ar ddiwedd Gorffennaf 2017, roedd cyllid Horizon 2020 i Gymru wedi cyrraedd €66 miliwn.

Mae gan ffrydiau cyllido sgil-effaith fanteisiol o ran eu bod yn cysylltu ein busnesau a'n prifysgolion gyda'r byd arloesi ehangach. Mae rhywfaint o dystiolaeth anecdotaidd ar gael eisoes ar sail y DU bod sefydliadu partner Ewropeaidd posibl yn fwy amharod i gydweithio â'u sefydliadau cyfatebol ym Mhrydain ers y refferendwm.

Ar lefel y DU, ym mis Tachwedd 2016 cyhoeddodd Llywodraeth y DU gynnydd o £4.7 biliwn mewn gwariant ymchwil a datblygu dros oes y senedd hon. Bydd y rhan fwyaf ohono'n cael ei ddarparu ar sail gystadleuol gan y Gronfa Her Strategaeth Ddiwydiannol newydd.

Nid yw wedi'i addasu gan fformiwla Barnett ac mae'n bosibl y bydd Cymru'n derbyn cyfran gyfrannol. Mae hwn yn gyfle i Gymru yn ogystal â bod yn fygythiad. Mae

heriau byd-eang - poblogaeth sy'n heneiddio; newid yn yr hinsawdd; y byd digidol - yn cyflwyno heriau a chyfleoedd i Gymru yn y tymor hir.

11.0 Costau Deddfwriaeth

Mae gan fy mhorthfolio ddiddordeb arbennig mewn darparu Deddf Addysg Uwch (Cymru) 2015 a [Deddf Addysg Bellach ac Uwch \(Llywodraethu a Gwybodaeth\) \(Cymru\) 2014](#). Ysgrifennydd y Cabinet dros Addysg sy'n gyfrifol am gyllidebau.

Rydym hefyd yn monitro'n agos effaith Deddf Addysg Uwch ac Ymchwil 2017 a Deddf Economi Ddigidol 2017 y DU yn arbennig.

Mae elfen Seilwaith Digidol y Ddeddf yn cynnwys dau newid pwysig i ddeddfwriaeth; Cod Cyfathrebu Electronig diwygiedig a chyflwyno pwerau i greu Rhwymedigaeth Gwasanaeth Cyffredinol ar gyfer band eang. Mae Llywodraeth Cymru wedi bod yn gweithio'n agos ar y goblygiadau gyda'r Adran Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon (DCMS). Mae gwaith i weithredu'r Cod Cyfathrebu Electronig Diwygiedig newydd gan DCMS hefyd yn mynd rhagddo.

Ni ragwelir unrhyw oblygiadau cyllidebol ar gyfer y Rhwymedigaeth Gwasanaeth Cyffredinol na'r Cod Cyfathrebu Electronig diwygiedig.

12.0 Ystyriaethau trawsbynciol

12.1 Cydraddoldeb

Mae nifer o raglenni Cyflogadwyedd a Sgiliau'n cynnwys gweithio gyda chyflogwyr. Wrth weithio gyda chyflogwyr sy'n cynnig lleoliadau profiad gwaith, rydym yn sicrhau eu bod yn cynnig cydraddoldeb yn eu gweithle ac yn cyfrannu at brif ffrydio ehangach drwy adolygu a monitro eu cynnig lleoliadau profiad gwaith a herio rolau traddodiadol lle mae stereoteipiau rhyw yn dal i fodoli a helpu pobl i gael swyddi a'u cadw mewn meysydd neu ddiwydiannau anhraddodiadol nad ydynt yn cynnwys cynrychiolaeth ddigonol o rywiau penodol. Bydd sylw'n cael ei roi ar y math o hyfforddiant y mae'r cyflogwr yn gofyn amdano ar gyfer unigolion sy'n mynd ar leoliadau profiad gwaith i sicrhau nad oes gwahanu galwedigaethol yn digwydd a bod cyfle am hyfforddiant mewn meysydd anhraddodiadol, gan ganolbwyntio ar feysydd lle mae yn brinder sgiliau.

Sefydliad cenedlaethol yw Chwarae Teg a sefydlwyd i ehangu rôl menywod yn economi Cymru. Mae'n cynnig sylwadau a chynghor arbenigol ar strategaeth a pholisi'r llywodraeth, ac yn darparu cynghor a dadansoddiad sensitif ar faterion rhywedd. Nod Rhaglen Chwarae Teg yw sicrhau cydraddoldeb rhywiol yn y gweithle a chyfle cyfartal i fenywod mewn busnes. Mae'n gweithio gyda menywod a merched i ehangu gorfelion a meithrin hyder a sgiliau; yn gweithio gyda chyflogwyr i greu gweithleoedd modern sy'n llwyddo i ddefnyddio cyfraniad pawb; a chyda dylanwadwyr, addysgwyr a llunwyr penderfyniadau i greu cymdeithas sy'n gwerthfawrogi ac yn cefnogi menywod a dynion i'r un graddau ac yn dod â manteision i'r ddau ryw. Rydym hefyd yn cydnabod pwysigrwydd ein rhaglen

Brentisiaethau ac wedi cynnal y cyllid ar gyfer y gweithgarwch hwn er mwyn cyflawni ymrwymiad y maniffesto o ddarparu 100,000 o Brentisiaethau dros dymor y Cynulliad. Mae unrhyw ostyngiad mewn Prentisiaethau di-flaenoriaeth lefel 2 yn debygol o gael effaith anghymesur ar fenywod yn ymuno â'r rhaglenni. Bydd unrhyw ostyngiad yn y llefydd prentisiaeth sydd ar gael yn lleihau cyfleoedd i weithwyr Cymru wella eu lefelau sgiliau a'u gallu i fynnu incwm uwch a gwell safon bywyd o ganlyniad uniongyrchol.

Nodwyd bod yna broblem gyda chyflogwyr yn anwybyddu eu gweithwyr hŷn wrth ddatblygu sgiliau ac nad yw pobl hŷn yn gwybod beth yw canlyniadau peidio â chadw eu sgiliau'n gyfredol. Mae hyn, ynghyd â chodi'r oedran pensiwn a'r gostyngiad yn nifer y bobl ifanc sy'n ymuno â'r farchnad lafur, wedi arwain at nodi gweithwyr hŷn fel ffocws allweddol i bolisi sgiliau. Bu'r Pwyllgor Menter a Busnes yn ymchwilio i'r mater hwn yn ystod tymor diwethaf y Cynulliad. Mae wedi'i ystyried mewn penderfyniadau cyllideb, gyda £0.100 miliwn wedi'i roi i ymgyrch gyfathrebu i godi ymwybyddiaeth o'r materion hyn ymysg cyflogwyr ac unigolion fel ffordd o liniaru problemau sy'n datblygu. Defnyddiwyd cyllid Gwybodaeth am y Farchnad Lafur o BEL Cyflogadwyedd a Sgiliau i helpu gyda hyn hefyd, gan ddarparu rhagor o dystiolaeth i lywio penderfyniadau polisi a monitro cynnydd yn y maes hwn.

12.2 Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015

Rwy'n ystyried fy mlaenoriaethau a'm gwariant yng nghyd-destun sut fydd fy mholisiau'n cyfrannu at gyflawni'r saith Nod Cenedlaethol a'r Egwyddorion Datblygu Cynaliadwy:

- Meddwl am yr hirdymor;
- Mabwysiadu dull gweithredu integredig;
- Cydweithio ag eraill;
- Cynnwys pobl a chymunedau sy'n cael eu heffeithio gan eu penderfyniadau;
- Canolbwyntio ar roi mesurau ataliol ar waith.

Bydd fy mholisiau'n cyfrannu at gyflawni'r saith Nod Cenedlaethol.

Er enghraifft, polisi Cyflogadwyedd a Sgiliau:

- **Cymru lewyrchus:** Cefnogi buddsoddiad mewn swyddi, twf a threchu tlodi
- **Cymru gydnherth:** Cynyddu buddsoddiad preifat mewn sgiliau
- **Cymru iachach:** Sicrhau'r manteision iechyd drwy swyddi a thwf
- **Cymru sy'n fwy cyfartal:** Darparu cynnig cyflogadwyedd pob oedran ymatebol a hyblyg
- **Cymru o gymunedau cydlynus:** Cydweithio rhanbarthol cryf drwy Bartneriaethau Sgiliau Rhanbarthol
- **Cymru â diwylliant bywiog lle mae'r Gymraeg yn ffynnu:** Darparu sgiliau a dysgu dwyieithog
- **Cymru sy'n gyfrifol ar lefel fyd-eang:** Codi perfformiad a sicrhau gwell canlyniadau economaidd

Y sail ar gyfer penderfynu ar fy mlaenoriaethau bob amser yw sut y byddant yn gwella ein heconomi, cymdeithas, yr amgylchedd a diwylliant.

12.3 Y Gymraeg

Rydym yn cydnabod pwysigrwydd y Gymraeg wrth ddatblygu ein Cynlluniau a chydymffurfio â safonau'r Gymraeg. Mae wedi'i ymgorffori yn ein darpariaeth, er enghraifft mae gwasanaethau Gyrfa Cymru'n cael eu darparu'n ddwyieithog. Bydd economi ffyniannus yn cefnogi ein targed o un filiwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050. Bydd swyddi o ansawdd da a thwf cynaliadwy'n rhoi rheswm i bobl aros neu ddychwelyd i weithio a byw mewn cymunedau lleol lle mae'r iaith yn ffynnu. Mae'r buddsoddiad mewn cysylltedd band eang yn ymyriad allweddol i gefnogi'r uchelgais hon.

12.4 Lleihau effaith amddifadedd a thlodi

Ceir cydnabyddiaeth eang bod symud pobl i waith yn cael effaith ddramatig ar eu hiechyd a'u gallu i gymryd rhan mewn cymdeithas o ddydd i ddydd. Mae uwchsgilio, yn enwedig gwella sgiliau hanfodol, a chefnogi pobl i gamu ymlaen yn eu gwaith a chyfleoedd cyflogaeth newydd yn gwneud cyfraniad sylweddol i'r agenda Trechu Tlodi.

Fel Llywodraeth rydym yn sicrhau bod pob agwedd ar bolisi'r Llywodraeth – addysg, iechyd, tai a chymunedau – yn gweithio gyda'i gilydd i gefnogi pobl i swyddi cynaliadwy.

Bydd Cynllun Cyflawni Cyflogadwyedd sy'n berthnasol i holl adrannau Llywodraeth Cymru'n rhoi'r cyfle i sicrhau y gall Cymru'n Gweithio elwa ar raglenni a arweinir gan adrannau eraill a sicrhau eu bod yn gyson â nhw. Rydym yn gweithio'n agos gyda chydweithwyr ar draws Llywodraeth Cymru yn unol ag agenda'r Strategaeth Genedlaethol, Ffyniant i Bawb. Mae'r Cynllun Cyflawni Cyflogadwyedd yn mabwysiadu dull seiliedig ar systemau, gan ystyried yr holl ddulliau sydd gan y llywodraeth i sicrhau newid ym maes cyflogadwyedd. Bydd hwn yn amlinellu ein gweledigaeth ar gyfer y dyfodol; bydd yn amlygu meysydd y gwyddom fod angen eu newid, a ble rydym yn gobeithio ei gyrraedd.

Nid yw cyflogadwyedd yn ymwneud â swyddi a sgiliau'n unig, mae'n ymwneud â chael pob agwedd ar bolisi'r Llywodraeth – addysg, iechyd, tai a chymunedau – i gydweithio i gefnogi pobl i gael swyddi cynaliadwy.

Rydym yn ystyried ein cyfres gyfredol o raglenni ac yn datblygu Cymru'n Gweithio i sicrhau nad oes unrhyw ddyblygu nac aneffeithlonrwydd, ond hefyd i sicrhau bod pobl yn gallu cael cymorth mewn modd priodol, eu bod yn cael eu holrhain drwy'r system i ddangos datblygiad a'n bod yn mynd i'r afael ag unrhyw rwystrau strwythurol eraill i gyflogaeth, fel trafnidiaeth neu ddiffyg darpariaeth gofal plant.

Mae swyddogion sy'n drafftio'r Cynllun Cyflawni Cyflogadwyedd yn gweithio'n agos gyda'r rhai sy'n llunio'r Cynllun Cyflawni Economaidd, a'r cynlluniau Iechyd ac Addysg perthnasol, fel bod y rhain i gyd yn gwbl gydgysylltiedig ac yn cynnwys

amcanion ategol. Bydd y Cynllun Cyflawni Cyflogadwyedd yn cyflawni'r ymrwymiad Sgiliau a Chyflogadwyedd a amlinellwyd yn y Strategaeth Genedlaethol.

Wrth gyhoeddi, byddwn yn dechrau ar ymarfer ymgynghori gyda phartneriaid a rhanddeiliaid allweddol, i sicrhau bod y Cynllun Cyflawni'n cael ei weithredu gyda chefnogaeth a chymeradwyaeth lawn gweithwyr proffesiynol y diwydiant. Mae gweithio gyda chyflogwyr, yn cynnwys busnesau cymdeithasol, yn hanfodol i lwyddiant ein strategaeth gyflogadwyedd. Dim ond trwy gysylltu gofynion busnesau i sgiliau'r gweithlu y gallwn symud mwy o bobl i gyflogaeth, a'u helpu i ffynnu mewn gwaith.

Wrth i ni symud i gyflawni Cymru'n Gweithio rydym yn profi nifer o ddulliau newydd o fynd i'r afael â'r loteri 'cymhwysedd', a darparu cymorth sy'n ein galluogi i fynd i'r afael ag anghenion unigolyn yn hytrach na chanolbwyntio ar eu cymhwysedd am raglen benodol.

Rydym yn treialu pecyn cymorth ar gyfer unigolion a busnesau yn Ardal Tasglu'r Cymoedd. Byddwn yn mynd i'r afael â'r bylchau cyfredol yn ein darpariaeth cymorth ar gyfer oedolion sy'n ddi-waith am gyfnod byr, sydd wedi'u tangyflogi a'r rhai sy'n mynd i mewn ac allan o gyflogaeth dros dro.

Byddwn yn canolbwyntio ar y rhwystrau i gyflogaeth sy'n wynebu unigolion ac yn cymhell eu recriwtio gyda chynnig o gyngor ar yrfaoedd, cymorth hyfforddi cyn cyflogaeth, hyfforddiant mewn swydd a chymhelliant cyflogaeth ar gyfer cyflogwyr sy'n recriwtio.

13.0 Crynodeb

Mae'r dystiolaeth ysgrifenedig ar gyfer Cyllideb Ddrafft 2018-19 yn cael ei chyflwyno i'w hystyried gan Bwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau.

Julie James AC
Gweinidog Sgiliau a Gwyddoniaeth

ECONOMI A SEILWAITH – PORTFFOLIO'R GWEINIDOG SGILIAU A GWYDDONIAETH						
ADNODD						
Llinell Wariant yn y Gyllideb	Cyllideb Atodol 2017-18 Mehefin 2017 £000au	Llinell Sylfaen Ddiwygiedig 2018-19 £000au	Newid £000au	Cyllideb Ddrafft Cynlluniau Newydd 2018-19 £000au	Newid £000au	Cyllideb Ddrafft Cynlluniau Newydd 2019-20 £000au
Gwyddorau Bywyd	2,896	2,896	(696)	2,200	0	2,200
Gweithredu: Sectorau	2,896	2,896	(696)	2,200	0	2,200
Arloesedd Busnes	1,520	1,520	(1,520)	0	0	0
Canolfannau Arloesedd a Chyfleusterau Y&D	2,553	2,553	(2,553)	0	0	0
Cydweithio rhwng y Byd Academaidd a Busnes	1,646	1,646	(787)	859	(255)	604
Gweithredu: Arloesedd	5,719	5,719	(4,860)	859	(255)	604
Gwyddoniaeth	4,795	4,795	(4,022)	773	(632)	141
Gweithredu: Gwyddoniaeth	4,795	4,795	(4,022)	773	(632)	141
Cynhwysiant Digidol	1,250	1,250	0	1,250	0	1,250
Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus	5,240	5,740	(1,536)	4,204	500	4,704
Gweithrediadau Seilwaith TGCh	2,027	2,027	0	2,027	0	2,027
Gweithredu: Darparu Seilwaith TGCh	8,517	9,017	(1,536)	7,481	500	7,981
Gweithrediadau Seilwaith TGCh	1,309	1,309	0	1,309	0	1,309
Gweithredu: Darparu Seilwaith TGCh – Dim Arian parod	1,309	1,309	0	1,309	0	1,309
Dysgu Seiliedig ar Waith	126,808	126,308	(7,599)	118,709	(7,596)	111,113
Gweithredu: Dysgu Seiliedig ar Waith	126,808	126,308	(7,599)	118,709	(7,596)	111,113
Sgiliau Marchnata	648	648	0	648	0	648
Gweithredu: Cymorth Cyflawni – Sgiliau	648	648	0	648	0	648
Polisi Sgiliau ac Ymgysylltu	1,061	1,061	0	1,061	0	1,061
Gweithredu: Polisi Sgiliau	1,061	1,061	0	1,061	0	1,061
Cyflogadwyedd a Sgiliau	28,858	28,858	0	28,858	0	28,858
Gweithredu: Cyflogaeth a Sgiliau	28,858	28,858	0	28,858	0	28,858
Gyrfa Cymru	18,800	18,800	0	18,800	0	18,800
Gweithredu: Dewis Addysgol a Gyrfa	18,800	18,800	0	18,800	0	18,800
CYFANSWM	199,411	199,411	(18,713)	180,698	(7,983)	172,715

ECONOMI A SEILWAITH – PORTFFOLIO'R GWEINIDOG SGILIAU A GWYDDONIAETH										
CYFALAF										
Llinell Wariant yn y Gyllideb	Cyllideb Atodol 2017-18 Mehefin 2017 £000au	2018-19			2019-20			2020-21		
		Cyllideb Derfynol 2017-18 Cynlluni -au Cyfalaf £000au	Newid £000au	Cyllideb Ddrafft Cynlluni -au Newydd £000au	Cyllideb Derfynol 2017-18 Cynlluni -au Cyfalaf £000au	Newid £000au	Cyllideb Ddrafft Cynlluni au Newydd £000au	Cyllideb Derfynol 2017-18 Cynlluni -au Cyfalaf £000au	Newid £000au	Cyllideb Ddrafft Cynlluni -au Newydd £000au
Gwyddorau Bywyd	9,711	3,605	(1,515)	2,090	2,000	(1,202)	798	1,000	(199)	801
Gweithredu: Sectorau	9,711	3,605	(1,515)	2,090	2,000	(1,202)	798	1,000	(199)	801
Arloesedd Busnes	-	-	1,254	1,254	-	1,254	1,254	-	1,254	1,254
Canolfannau Arloesedd a Chyfleusterau Y&D	-	-	945	945	-	1,200	1,200	-	1,200	1,200
Cydweithio rhwng y Byd Academaidd a Busnes	11,739	62	1,550	1,612	62	1,550	1,612	62	1,550	1,612
Gweithredu: Arloesedd	11,739	62	3,749	3,811	62	4,004	4,066	62	4,004	4,066
Gwyddoniaeth	871	539	4,022	4,561	-	4,654	4,654	-	4,874	4,874
Gweithredu: Gwyddoniaeth	871	539	4,022	4,561	-	4,654	4,654	-	4,874	4,874
Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus	-	-	5,000	5,000	-	0	-	-	0	-
Gweithrediadau Seilwaith TGCh	20,550	7,500	0	7,500	1,500	0	1,500	19,500	0	19,500
Gweithredu: Darparu Seilwaith TGCh	20,550	7,500	5,000	12,500	1,500	0	1,500	19,500	0	19,500
CYFANSWM	42,871	11,706	11,256	22,962	3,562	7,456	11,018	20,562	8,679	29,241



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Russell George AC/AM
Cadeirydd Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau
russell.george@assembly.wales

26 Hydref 2017

Annwyl Russell

Diolch am roi'r cyfle imi gyflwyno tystiolaeth i'r Pwyllgor am y ffyrdd y mae Llywodraeth Cymru'n gwerthu Cymru i'r byd. Roeddwn i'n falch o'r cyfle i sôn am y gwaith ardderchog rydym wedi'i wneud i sicrhau bod Cymru'n hyrwyddwyr twristiaeth, masnach a buddsoddi blaenllaw.

Wrth ateb un o'r cwestiynau am gyfraniad yr Adran Masnach Ryngwladol (DIT) at brosiectau mewnfuddsoddi Cymru, trodd y sgwrs i drafod sut y gallai DIT hyrwyddo Cymru fel rhan o'r ymgyrch GREAT a ches i ddim cyfle i orffen fy ateb. Hoffwn roi ichi fy ymateb i'r datganiad gwreiddiol er mwyn i'r Pwyllgor allu paratoi'i adroddiad terfynol ar sail y ffeithiau.

Rwy'n deall i DIT haeru i'r Pwyllgor eu bod yn gwneud cyfraniad mawr at fwyafrif ein prosiectau mewnfuddsoddi. Mae'r cyfraniad mawr hwn y gwnaeth DIT gyfeirio ato'n codi o'r modd y mae DIT yn Llundain yn cofnodi prosiectau o holl ranbarthau'r DU. Mae DIT yn gwneud mwy o'i gyfraniad na'r hyn a welwn yn ein cofnodion ni.

Mae'r holl Weinyddiaethau Datganoledig wedi llofnodi Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth â DIT sy'n ein galluogi i ddefnyddio'i hadnoddau, yn enwedig yn y marchnadoedd nad oes gennym gynrychiolwyr ynddyn nhw. Mae'r Memorandwm yn gofyn inni gofrestru'n prosiectau mewnfuddsoddi â DIT a chaiff manylion y prosiectau hyn eu cofnodi ar lefel y DU a rhanbarthol yn adroddiad blynyddol DIT.

Nid yw DIT yn gwahaniaethu rhwng y cyngor a'r help ymarferol y mae'n ei roi i gwmnïau (a/neu partneriaid gyflenwi) a'r prosesau gweinyddol y mae'n eu defnyddio i gofnodi manylion prosiect yn ei chronfa ddata. Cofnodir yr holl fecanweithiau cymorth hyn fel 'cyfraniad'.

Mae hyn yn golygu pan ddaw DIT i brosesu data rydym yn eu rhoi iddi am brosiect, mae'n cofnodi'n awtomatig bod gweinyddiad y prosiect wedi elwa ar gyfraniad DIT. O ganlyniad, hyd yn oed pan fydd cwmni wedi cysylltu'n uniongyrchol â Chymru ac wedi gweithio â'm swyddogion i yn unig i fuddsoddi yng Nghymru, mae prosesau DIT yn cofnodi ei bod wedi cyfrannu at y prosiect er ei bod yn hollol amlwg nad yw wedi gwneud. Dyma sy'n digwydd hefyd pan fydd cwmni sydd eisoes yng Nghymru ac sydd â'i gyfrif yn cael ei reoli gan Lywodraeth Cymru, yn ehangu a'n bod yn rhoi gwybod i DIT am hynny.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Correspondence.Ken.Skates@gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Mae fy swyddogion wedi mynegi eu pryder sawl gwaith dros y pum mlynedd diwethaf am hyn gan ein bod yn credu nad yw'r wir cynrychioli cyfraniad DIT, nid yn unig yng Nghymru ond yn yr holl Weinyddiaethau Datganoledig. Fodd bynnag, mae DIT yn benderfynol mai hon yw'r ffordd gywir o gofnodi'i chyfraniad a bod telerau'r Memorandwm yn mynnu ei bod yn ei gofnodi fel hyn.

Er nad wyf yn gwybod pa ffigur a roddwyd gan DIT i'r Pwyllgor, rwy'n gwybod bod DIT yn y gorffennol wedi haeru ei bod wedi cyfrannu at fwy na 90 y cant o'n prosiectau. Yn ôl ein data ni, os cyfrifwn yn unig y prosiectau y gwnaeth DIT gyfraniad ystyrlon at eu cynnal, y gwir ffigur yw 26 y cant o'r holl brosiectau a gofnodwyd gan Gymru yn y pum mlynedd diwethaf.

Mae'n amlwg bod anghysonderau rhwng y ffyrdd y mae DIT a Llywodraeth Cymru'n categoreiddio ac yn cofnodi cyfraniad at brosiect. Nid yw hon yn broblem newydd, ac er inni godi'r mater gyda DIT ac UKTI, ei rhagflaenydd, ymddengys ei bod yn fater dyrys i'w datrys. Rwy'n fodlon mai'r ffordd y mae fy swyddogion i'n cofnodi cyfraniad DIT yw'r mesur mwyaf ystyrlon.

Dywedais hefyd yn ystod y sesiwn rhoi tystiolaeth ein bod wedi gweld gostyngiad sylweddol yn nifer y prosiectau y mae DIT yn eu cyfeirio atom. Mae hyn hefyd yn destun siom a dengys sut y gellid credu nad oes fawr o ffocws ar brydiau yng nghefnogaeth DIT ar ranbarthau eraill y DU. Ar un adeg yn ystod y flwyddyn ariannol ddiwethaf, roedd yr atgyfeiriadau oddi wrth DIT i lawr 60 y cant o gymharu blwyddyn â blwyddyn.

Ond wrth reswm, er gwaetha'r cwmp yn nifer y prosiectau sy'n cael eu cyfeirio atom, rwy'n croesawu'r help y mae swyddfeydd tramor DIT yn ei roi. Mae ei rhwydwaith, yn enwedig yn y marchnadoedd lle nad oes gennym gynrychiolaeth, yn adnodd gwerthfawr inni ei ddefnyddio. Nid oes dau, heb yr adnodd hwn, ni fyddem wedi cael cymaint o lwyddiant wrth ddenu prosiectau mewnfuddsoddi newydd.

Yn gywir



Ken Skates AC/AM

Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a'r Seilwaith
Cabinet Secretary for Economy and Infrastructure

Eitem 5.2



The Clerk to the Committee
Economy, Infrastructure and Skills Committee | Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau
National Assembly for Wales
Ty Hywel
Cardiff Bay
CF99 1NA

1st November 2017

Dear Sir

Further to our attendance at the Economy, Infrastructure and Skills Committee on 25 October 2017 we have pleasure in enclosing the following clarification as promised. Please do not hesitate to come back to us if you have any further questions.

Adam Price asked about the 6 profitable exits, in the annual report it was mentioned there were 8 – they could not remember what the 8th one was and are going to let us know.

During the year we received proceeds from eight SME equity exits worth £3.2m. plus £0.1m of proceeds from house disposals under the shared ownership Help To Buy Wales Scheme.

There were six profitable SME exits transacted in the year with a total value of £3.1 million. In addition £0.1m of deferred proceeds was received from two exits which occurred in prior years.”

We were asked to describe how we monitor the risk profile of our investments. We call this “Portfolio Health”

Please find below the Portfolio Health trend “since records began” in April 2013. The target in recent years has been/is to maintain overall Portfolio Health at >70%.

Development Bank of Wales Plc

1 Capital Quarter, Tyndall Street, Cardiff CF10 4BZ

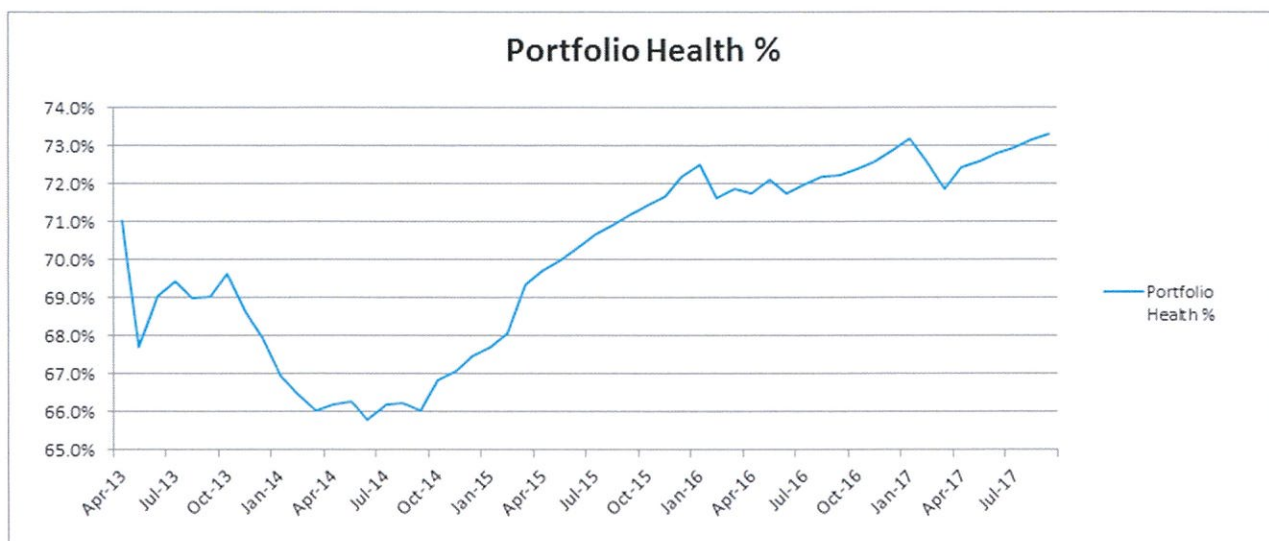
029 2033 8100 | info@developmentbank.wales | developmentbank.wales



Development Bank of Wales Plc is the holding company of a Group that trades as Development Bank of Wales. The Group is made up of a number of subsidiaries which are registered with names including the initials DBW. Development Bank of Wales Plc is a development finance company wholly owned by the Welsh Ministers and it is neither authorised nor regulated by the Prudential Regulation Authority (PRA) or the Financial Conduct Authority (FCA). The Development Bank of Wales has three subsidiaries which are authorised and regulated by the FCA. Please note that neither the Development Bank of Wales Plc nor any of its subsidiaries are banking institutions or operate as such. This means that none of the group entities are able to accept deposits from the public. A complete legal structure chart for Development Bank of Wales Plc can be found at www.developmentbank.wales

Tudalen y pecyn 44

Development Bank of Wales Plc - Registered in England and Wales under number 4055414 at 1 Capital Quarter, Tyndall Street, Cardiff CF10 4BZ



The year-end portfolio health figures for the last 4 years are as follows:

31/3/2014	66.0%
31/3/2015	69.4%
31/3/2016	71.9%
31/3/2017	71.9%

As at end September 2017 portfolio health was 73.3%.

Explanatory Note:

Portfolio health is the percentage of gross investments made across the Group's "mainstream" funds (i.e. excluding the R&R, Creative IP and Spinout Funds but including the funds managed by FW Capital) that is not, written off, provided or classified as "Sick" – i.e. grade D in the portfolio grading system.

With regards to write-offs the provisions figures are more real time and a representative reflection of impairments and, therefore, fund performance from time to time and that the write-offs from one year to another are more of a "tidying up" exercise once recovery action has been taken to the extent it is appropriate on failed loans/investments.

What is the number of total [funds] written off over the past 4 years and in particular for each of the last 4 years.*

	£000s
2016/17	5,284
2015/16	11,929
2014/15	14,280
2013/14	8,525

*It is more accurate to describe the above figures as the total written-off across the group as no one fund has been written off.

Supplementary Information promised at Paragraph 81 of the transcript.

We believe that the issue raised in the question by Mr Price was due to a printing error in the notes of the accounts on page 95. The 2016 number printed read £512,562 which should actually have read £814, 581. This error appears in both the 2015/6 and 2016/17 notes to the accounts. The correct number is in the actual accounts. We are grateful to Mr Price for highlighting this discrepancy.

Yours sincerely



Giles Thorley
Chief Executive